

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 GENEVA 00641 311401Z

ACTION IO-13

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 ERDA-05 CIAE-00 H-01 INR-07 L-03

NSAE-00 OIC-02 OMB-01 PA-01 PM-04 PRS-01 SAJ-01 SP-02

SS-15 USIA-06 TRSE-00 DODE-00 NSC-05 ACDA-07 /087 W

-----311502Z 122972 /43

R 311325Z JAN 77

FM USMISSION GENEVA

TO SECSTATE WASHDC 4856

INFO AMEMBASSY BONN

AMEMBASSY MOSCOW

USMISSION NATO

LIMITED OFFICIAL USE GENEVA 0641

E.O. 11652: N/A

TAGS: CSCE, ECE, ETRN, UR, GW

SUBJ: ECE - SOVIET-FRG DISPUTE OVER NAME OF FRG IN RUSSIAN TRANSLATIO

N

OF ECE DOCUMENTS

1. FRG MISSION PREDICTED RECENTLY THAT SOVIETS WOULD RAISE NEW POLITICAL PROBLEM AT ECE INLAND TRANSPORT COMMITTEE MEETING (JANUARY 31 - FEBRUARY 4) IN CONNECTION WITH TIR AGREEMENT. PER FRG MISSION DCM, FRG HAS HAD PROBLEM IN PAST WHEN SOVIETS HAVE ATTEMPTED USE GENITIVE FORM IN RUSSIAN FOR WORD "GERMAN" WHEN NAMES OF OTHER COUNTRIES ENDING IN SAME LETTERS IN RUSSIAN (E.G., BULGARIA) HAVE BEEN LISTED IN NOMINATIVE FORM.

2. PROBLEM AROSE FIRST DURING WORKING PARTY ON AIR POLLUTION (JANUARY 11 - 14) AND THEN MORE FORMALLY DURING ADOPTION OF GAS COMMITTEE REPORT ON JANUARY 28 WHEN SOVIETS ATTEMPTED CHANGE REFERENCE TO FRG FROM "GERMANII, FEDERATIVNOY RESPUBLIKI" TO FEDERATIVNAYA RESPUBLIKA GERMANII". AT LATTER MEETING, FRG PROTESTED THAT FIRST CITED FORM

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 GENEVA 00641 311401Z

WAS CUSTOMARY UN PRACTICE AND HAD BEEN SO RULED BY UN LEGAL OFFICE IN NEW YORK. SECRETARIAT SUGGESTED THAT IT WOULD REQUEST OPINION FROM UN LEGAL COUNCIL AND PREPARE DOCUMENT ACCORDINGLY. THIS WAS ACCEPTED BY BOTH PARTIES.

3. MISSION ANTICIPATES THAT THIS QUESTION MAY BE

RAISED IN INLAND TRANSPORT COMMITTEE MEETING
THIS WEEK DURING CONSIDERATION OF REVISED TIR CONVENTION.
INSTRUCTIONS WOULD BE APPRECIATED.CATTO

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01-Jan-1994 12:00:00 am
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: DISPUTE SETTLEMENT, DOCUMENTS, COMMITTEE MEETINGS, TRANSLATIONS
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Sent Date: 31-Jan-1977 12:00:00 am
Decaption Date: 01-Jan-1960 12:00:00 am
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 22 May 2009
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1977GENEVA00641
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D770033-1182
Format: TEL
From: GENEVA
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1977/newtext/t1977013/aaaaacpj.tel
Line Count: 65
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: c00361d3-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ACTION IO
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 08-Mar-2005 12:00:00 am
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3538509
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: ECE - SOVIET-FRG DISPUTE OVER NAME OF FRG IN RUSSIAN TRANSLATION OF ECE DOCUMENTS
TAGS: ETRN, UR, GE, CSCE, ECE
To: STATE
Type: TE
vdkgvwkey: odhc://SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/c00361d3-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
22 May 2009
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009